



### MULTIPLA STANDARD

(18 bicchieri / 18 cups)

**A** Min 380 mm / max 500 mm

**B** Min 400 mm

### FX MULTIPLA

(14 bicchieri / 14 cups)

**A** Min 300 mm / max 360 mm

**B** Min 300 mm

### MULTIPLA RANDY

(18 bicchieri / 18 cups)

**A** Min 550 mm / max 700 mm

**B** Min 550 mm

### MULTIPLA MAXI

(30 bicchieri / 30 cups)

**A** Min 700 mm / max 1000 mm

**B** Min 700 mm

TELAIO FRAME CHASSIS RAHMEN CHASSIS	NUMERO ELEMENTI ELEMENT NUMBER NOMBRE DES ELEMENTS ANZAHL DER ELEMENTE N. DE ELEMENTOS	mm.	mm.	h mm.	Kg	HP
MULTIPLA 1/2	2	2280	2200	1820	610	45
MULTIPLA 2/2	4	2280	3200 con rullo / with roller	1820	910	80
MULTIPLA 3/2	6	2280	5000	1820	1350	110
MULTIPLA 3/2 ric. idraulica hydraulic closing	6	2530	Max. 4900 Min. 2500	1820	1960	130

### OPTIONAL

- Tracciatori manuali, idraulici o a disco
- Microgranulatore
- Spandiconcime
- Sdoppiaggio rullo (serie con rullo)
- Manual, hydraulic or with disc tracers
- Microgranulatore
- Fertilizer spreading box
- Roller covering divided in the middle (space for water pipe)
- Traceurs manuels, hydrauliques ou a disque
- Microgranulateur
- Distributeur d'engrais
- Couverture du rouleau separée au milieu (pour tube eau)
- Manuelle, hydraulische oder Scheiben-Spurenreisser
- Mikrogranulator
- Düngerstreuer
- Rollentrennung (Serie mit Rolle)
- Marcadores manuales, hidráulicos o de disco
- Microgranulador
- Abonadora
- Desdoblamiento rodillo (serie con rodillo)
- Guida manichetta rigida (serie con rullo)
- Dosatori dell'acqua meccanici
- Inversione sedile
- Secondo attacco terzo punto decentrato
- Rigid guide for water pipe
- Mechanical water dosing devices
- Seat-trayholders reversal
- Second decentralized 3 point linkage
- Guide rigide pour tube eau (serie avec rouleau)
- Doseurs d'eau mecaniques
- Intersion siege
- Deuxieme attelage troisieme point decentralise
- Steife Schlauchführung (Serie mit Rolle)
- Mechanische Wasserdosiergeräte
- Sitzumstellung
- Zweites Verbindungsstück der dritten Stelle dezentralisiert
- Guía manguera rigida (serie con rodillo)
- Dosificadores agua mecánicos
- Inversión asiento
- Segundo enganche tercer punto decentrado

Il presente catalogo è da intendersi non vincolante causa la continua ricerca nella quale la nostra ditta è impegnata.  
This catalogue is not a binding one cause our firm is continuously engaged in research works.  
Ce catalogue-ci ne lie pas parce que notre maison est toujours engagée dans un travail de recherche continue.  
Der vorliegende katalog ist nicht bindend, weil unsere firma mit einer ununterbrochenen forschung beschäftigt ist.  
El presente catálogo no es vinculante ya que nuestra empresa realiza un trabajo continuo de investigación en el sector.



46040 GUIDIZZOLO (MANTOVA) ITALIA - Via Valletta, 1/A  
TEL. +39 0376 819342 - FAX +39 0376 840205

www.ferrariostruzioni.com - E-mail: info@ferrariostruzioni.com

Questa trapiantatrice ad alveoli contiene tutte le migliori caratteristiche che hanno differenziato da sempre in modo esemplare la qualità di lavoro della F MAX per quanto riguarda la qualità nella messa a dimora delle piante, l'ottimo rincalzo e la costanza di profondità oltre alla percentuale di fallanza sotto il 2%, tutto ciò grazie all'uso della medesima tecnologia costruttiva. In più questo modello offre la possibilità, grazie al doppio distributore, di essere alimentato nella doppia fila da un solo operatore. È chiaro che le rese orarie rimangono quelle della singola persona, ovvero 3.500 piante, quindi 1.750 a fila. Altra caratteristica di pregio riguarda il sistema di aderenza al suolo completamente indipendente, con concetto a parallelogramma e dosaggio della pressione calibrata a molla. Inoltre essendo dotata di rullo anteriore flex di appoggio del suolo in pre-trapianto e di una ruota flex posteriore, non necessita di continue regolazioni di aggiustamento di ruote o rulli, ma solo della regolazione di profondità, garantendo il lavoro anche in condizioni di discreta umidità, grazie a pacchetto completo flex, rullo e ruote. Inoltre il capiente e pratico portacasse a cubo consente un minimo di scorta di 25 alveoli seminari. Questa macchina operante a quince ha interfila variabile da 38 a 50 cm regolabili ogni 2 cm (per interfile differenti si vedano i modelli nel riquadro azzurro a sinistra), ed è particolarmente adatta per operare su pomodoro a fila binata. Distanze disponibili sulla fila: da 15 a 57 cm, ogni 2 cm circa, ed a richiesta da 8 a 105 cm. Accessori: microgranulatore, spandiconcime, tracciatori, contaettari, ecc.

This transplanting machine for modules contains all the best characteristics which in the years differentiated the working quality of the F MAX for what concerns the way it plants, the excellent soil recovering, the depth constancy as well as the low missing plants percentage (less than 2%). This model, with its double carousel, can be fed in the double row by just one operator. Obviously the output remains the same as the one of a single person, that is 3.500 plants per hour, which is 1.750 per row. Another valuable characteristic concerns the soil adherence system which is completely independent, with a parallelogramme and a spring for dosing pressure. The front flex roller and the rear flex wheels grant an excellent planting operation even in wet conditions. The only adjustment it requests is for depth. The big and practical cube-shaped tray-holder allows a minimum supply of 25 trays. This machine plants in diamond and its row width varies from 38 to 50 cm adjustable every 2 cm (different row width are available - see the blue chart on the left hand side). It is particularly suited to plant tomato in double row. Available distances on the row: from 15 to 57 cm, every 2 cm and on request from 8 to 105 cm. Fittings: microgranulator, fertilizer spreading system, side liners, hectar-counter, etc.

Cette planteuse pour mini-mottes contient toutes les meilleures caractéristiques qui, depuis toujours, ont différenciées la qualité de travail de la F MAX pour ce qui concerne la façon de planter, l'excellent rechauffement et la constance de profondeur et encore le pourcentage de manque sous le 2%, tout ça grâce à l'emploi de la même technologie constructive. En plus ce modèle offre la possibilité, grâce au double barillet, d'être alimentée par un seul opérateur et faire le double rang. Naturellement les rendements horaires restent les mêmes d'une seule personne, c'est à dire 3.500 plants, donc 1.750 par rang. Une autre caractéristique de mérite concerne le système d'adhérence au sol complètement indépendant, avec concept à parallélogramme et dosage de la pression calibré par ressort. Le rouleau antérieur en flex qui s'appuie au sol en phase de pré-plantation et les roues flex à l'arrière permettent à la machine de garantir le travail même en conditions de discrète humidité, en réglant tout simplement la profondeur. Le porte-plateaux à cube est pratique et capace et il permet une réserve de 25 plateaux. Cette machine travaille en quince avec un entre rangs variable de 38 à 50 cm réglables tous les 2 cm (pour entre-rangs différents voir la table bleue à gauche). Elle est spécialement indiquée pour le travail sur tomate en double rang. Ecartements disponibles sur le rang: de 15 à 57 cm, tous les 2 cm, et sur demande de 8 à 105 cm. Accessoires: microgranulateur, distributeur d'engrais, traceurs, compte-hectares, etc.

Diese Pflanzmaschine mit Zellen besitzt die besten Eigenschaften von F MAX-Maschinen in Bezug auf die Qualität des Einpflanzens, das optimale Häufeln und die Gleichmässigkeit der Tiefe sowie einen Misserfolgsprozentsatz von unter 2%. Mit diesem Modell und seinem Doppelverteiler ist die Beschickung von Doppelreihen durch einen einzigen Benutzer möglich. Allerdings bleiben die Durchsätze dieselben wie bei einer einzelnen Person, d.h. 3.500 Pflanzen pro Stunde = 1.750 pro Reihe. Eine andere vorzügliche Eigenschaft ist das System der Bodenhaftung, das vollständig unabhängig ist, und mit einem Parallelogrammsystem und einer Feder zur Dosierung des Drucks ausgestattet ist. Da die Maschine mit einer Flex-Vorderwalze und dem Flex-Rückrad ausgestattet ist, braucht sie keine ständigen Rad-oder Walzeneinstellungen, da die einzige benötigte Einstellung die Pflanztiefe ist. Damit werden optimale Pflanzergebnisse auch bei nassem Boden gewährleistet. Der praktische und geräumige würfelförmige Behälterträger ermöglicht einen Mindestvorrat von 25 Saatzellen. Diese Quincunx-Maschine besitzt einen Reiheninnenabstand von cm 38 bis 50, der auf 2 cm genau einzustellen ist (bei verschiedenen Innenreihenabständen siehe blaue Tabelle links), sie ist besonders geeignet für das Pflanzen von Tomaten in Doppelreihen. Verfügbare Reihenabstände: von 15 bis 57 cm, ca. alle 2 cm und auf Wunsch von cm 8 bis 105. Zubehörteile: Mikrogranulator, Dungstreuer, Spuranreißer, Hektarzähler u.s.w.

Esta transplantadora de cepellones cilíndricos, cónicos o piramidales tiene todas las características que han distinguido la calidad de trabajo de la F MAX, brindando una excelente colocación, recalce y profundidad, además de un porcentaje de fallo muy reducido, por debajo del 2%, todo esto gracias al uso de la misma tecnología de fabricación. Por otra parte, este modelo cuenta con un doble distribuidor y esto permite la alimentación en doble fila con un único operador. Obviamente el rendimiento horario sigue siendo el de una sola persona, es decir 3.500 plantas, 1.750 por fila. Otra característica que la valoriza es el sistema de adherencia al suelo completamente independiente, de paralelogramo, y regulación de la presión por resorte. Está equipada con un rodillo delantero de apoyo para el pre-trapiante y una rueda trasera, ambos flexibles. Estos componentes no necesitan ningún tipo de ajuste, lo único que se debe regular es la profundidad y esto permite trabajar con un cierto nivel de humedad. Además el espacioso y práctico porta-bandejas permite llevar 25 cepellones de reserva. La máquina puede operar con disposición quincuncial y la distancia entre filas varía de 38 a 50 cm regulables cada 2 cm (por distancia entre filas diferente mirar tabella azul a izquierda), ideal para tomate en doble fila. Distancias disponibles en fila: de 15 a 57 cm, cada 2 cm aproximadamente y bajo solicitud de 8 a 105 cm. Accesorios: microgranuladora, abonadora, marcadores, medidor de hectáreas, etc.

Concessionario / Concessionaire / Revendeur / Vertreter / Concesionario

# MULTIPLA

trapiantatrice  
meccanica  
mechanical  
transplanter



CATALOGO MM / 2003  
www.trademark-mm.it

Tecnica della Qualità  
Technique of the Quality



**MULTIPLA MAXI 30 BICCHIERI**  
**MULTIPLA MAXI 30 CUPS / MULTIPLA MAXI 30 GODETS**  
**MULTIPLA MAXI 30 BECKER / MULTIPLA MAXI 30 TAZAS**



**SPANDICONCIME E MICROGRANULATORE / FERTILIZER SPREADING BOX AND MICROGRANULATOR**  
**DISTRIBUTEUR D'ENGRAIS ET MICROGRANULATEUR / AUSFÜHRUNG MIT VORDERÄDERN**  
**VERSIÓN CON RUEDAS DELANTERAS ABONADORAS Y MICROGRANULADOR**



**RULLO ANTERIORE FLEX / FLEX FRONT ROLLER**  
**ROULEAU FLEX AVANT**  
**DÜNGERSTREUER UND MIKROGRANULATOR / RODILLO DELANTERO FLEX**



**INGOMBRO MINIMO 2,5 m. / CLOSED HYDRAULIC BAR m. 2,50**  
**BARRE HYDRAULIQUE FERMEE 2,50 metres**  
**FLEX-VORDERWALZE HYDRAULISCHER STAB - ZU = 2,50 meter / BARRA HIDRÁULICA CERRADA - m 2,50**



**DISTRIButore BIFILA BREVETTATO / PATENTED DOUBLE ROW CAROUSEL**  
**BARILLET DOUBLE RANG BREVETE / PATENTIERTE DOPPELREIHENVERTEILUNGSVORRICHTUNG**  
**DISTRIBUIDOR DE DOS FILAS PATENTADO**



**SISTEMA A PARALLELOGRAMMA CON CARICO VARIABILE A MOLLA**  
**PARALLELOGRAM SYSTEM WITH SPRING TO ADJUST WEIGHT**  
**SYSTEME A PARALLELOGRAMME AVEC RESSORT POUR REGLER LE POIDS**  
**PARALLELOGRAMM-SYSTEM MIT VERÄNDERBARER FEDERLAST**  
**SISTEMA DE PARALELOGRAMO CON CARGA VARIABLE POR MUELLE**



**FX MULTIPLA 14 BICCHIERI / FX MULTIPLA 14 CUPS / FX MULTIPLA 14 GODETS**  
**FX MULTIPLA 14 BECKER / FX MULTIPLA 14 TAZAS**